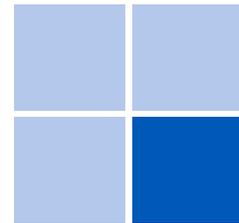


# Informe Trimestral de la OSG



Actividades de la Junta de Servicios Generales, incluyendo A.A. World Services, Inc., y AA Grapevine, Inc.

Este es un boletín confidencial, para usarse solo de forma interna en AA.

1.º trimestre de 2023

## Reunión de la Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos celebró su reunión trimestral en el hotel Westin New York at Times Square el lunes 30 de enero de 2022. Jimmy D., primer vicepresidente de la Junta de Servicios Generales, dirigió la reunión. Todos los comités se reunieron durante el fin de semana. Los puntos destacados de los informes de los comités se presentan a continuación:

### Archivos Históricos

El comité revisó el borrador de la sección “Entrevistas a miembros de AA en lenguaje de señas americano (ASL, por su sigla en inglés)” para las “Guías de Archivos Históricos para recopilar historias orales”. El comité manifestó su satisfacción por el contenido de la sección y aprobó el borrador. Dicha sección también será incluida en una impresión futura del *Libro de trabajo de Archivos Históricos*.

### Conferencia

El comité examinó el informe de avance del subcomité para la distribución equitativa de la carga de trabajo de 2022–2023, y les pidió a los delegados coordinadores sus comentarios. El subcomité hizo hincapié en los objetivos del procedimiento de distribución y en cómo apoya este la participación provechosa de todos los miembros de la Conferencia, así como la reducción de cargas de trabajo pesadas. El comité revisó el borrador del programa de la semana de la Conferencia de 2023 para la 73.ª Conferencia de Servicios Generales. Las mejoras en el programa se reflejan en el tiempo dedicado a los informes de los comités, los puntos destacados del área, la discusión de temas particulares importantes de los informes, como la traducción a lenguaje simple y llano, los informes de la Junta, “¿Qué estás pensando?”, el informe “Location Plus”, las sesiones de compartimiento general, y un debate sobre la participación de los grupos virtuales.

### Cooperación con la Comunidad Profesional

El comité comentó el éxito que están teniendo los comités locales de CCP al ponerse en comunicación con las personas no alcohólicas que trabajan con alcohólicos, llevándolos a las reuniones abiertas, proporcionándoles literatura de AA y recursos adicionales de AA, como la aplicación Meeting

Guide. El comité recibió un informe actualizado sobre el “Folleto para el profesional de la salud mental”, mientras el despacho de CCP sigue recopilando entrevistas con profesionales con vistas a la elaboración del folleto, así como material adicional. El despacho de CCP se mantiene en comunicación con los comités locales para que participen como voluntarios en las conferencias de organizaciones profesionales en el ámbito nacional que se celebren en su área, a medida que aumenta el número de eventos que vuelven a ser presenciales.

### Correccionales

El grupo de trabajo sobre correccionales canadienses se reunió con el Servicio de Correccionales de Canadá (CSC, por su sigla en inglés), el cual expresó su deseo de asegurarse de que se pueda contar con acceso a AA en las 43 instituciones. La secretaria miembro del personal está organizando una reunión con los colegas en las regiones y con los servidores de confianza de AA que se dedican a Correccionales en todo Canadá. La custodio clase A Andie Moss informó sobre su visita a la Conferencia de la Asociación Correccional Americana (ACA, por su sigla en inglés). Se reunió con el comité de liderazgo de la ACA y con los responsables de los programas, y analizaron las formas de apoyar la participación de AA en sus actividades. David R., director del departamento de Publicaciones de la OSG, presentó un resumen del incremento de la literatura digital difundida mediante *tablets* en los centros penitenciarios.

### Finanzas

#### Resultados financieros de la OSG

El comité revisó los resultados financieros sin auditar de la OSG al 31 de diciembre de 2022. Las ventas brutas de literatura para el año 2022 ascienden a \$ 11,999,441. Esto supera el presupuesto para 2022 de \$ 11,000,000 en casi \$ 1,000,000 (8 %) y es \$ 287,249 (2.5 %) más que el año pasado. Se trata del mayor total anual de ventas brutas de literatura desde 2019. Las ventas brutas de diciembre de 2022 no tuvieron el habitual repunte durante las festividades. Las ventas brutas de diciembre fueron de \$ 732,189 en comparación con \$ 1,223,830 en diciembre de 2021. El costo de la literatura vendida para 2022 aún no se ha finalizado. Por lo tanto, aún no se puede informar del margen

bruto de 2022. El margen bruto se incluirá en los estados financieros sin auditar completos de 2022 que se distribuirán a principios de febrero.

Las contribuciones para 2022 ascendieron a \$ 10,557,295. Esto supone el 96 % del presupuesto para 2022 de \$ 11,000,000, y es \$ 218,576 (2 %) menos que el año pasado. 2022 es el primer año desde 2018 en que las contribuciones no superaron las del año anterior. En los últimos diez años, las contribuciones han aumentado en siete de esos años. El 23 % de las contribuciones de 2022 se recibieron por Internet, que es el mismo porcentaje que en 2021. Las contribuciones de diciembre de 2022 fueron de \$ 1,399,695, \$ 40,895 más que en diciembre de 2021. Las contribuciones alcanzaron un promedio mensual de \$ 879,775 en comparación con los \$ 897,989 del año pasado, y un presupuesto de \$ 916,667 mensuales.

Estado de flujo de efectivo: Al 20 de enero de 2023, el flujo de efectivo operativo es de \$ 485,369, lo que representa una semana y media de los gastos operativos propuestos para 2023 de \$ 17,085,479. Los gastos en efectivo de 2022 por la impresión de literatura, los envíos y el almacenamiento fueron de aproximadamente \$ 6.4 millones. Debido al incremento de estos gastos en efectivo por conceptos de la literatura, el flujo de efectivo operativo disminuyó de \$ 1,567,459 el 31 de diciembre de 2021 a \$ 514,337 el 31 de diciembre de 2022. Dado que los \$ 1,011,013 de la cuenta de la Convención Internacional se reclasificaron como gastos operativos durante 2022, los gastos operativos totales durante 2022 fueron de \$ 2,064,135 (\$ 1,567,459 – \$ 514,337 + \$ 1,011,013). El comité aprobó el informe financiero de la OSG.

### **Presupuesto de la OSG para 2023**

El presupuesto de 2023 anticipa que habrá ingresos operativos de \$18,791,320 y gastos operativos de \$17,085,479, con un superávit operativo previsto de \$1,705,841 antes de los gastos de depreciación de \$1,200,000 y el respaldo de La Viña de \$653,579.

Los ingresos brutos presupuestados por ventas de literatura de \$15,900,000 representan \$4,900,000 más que el presupuesto ajustado para 2022. Esto incluye un aumento de precios del 20 % en los libros en inglés, español y francés y del 30 % en los folletos en inglés, español y francés. Se prevé que las contribuciones serán de \$10,500,000, lo que representa \$500,000 menos que el monto del presupuesto ajustado de 2022 pero, en términos generales, lo mismo que lo recibido en 2022.

Los gastos operativos totales en la versión 5.1 del presupuesto son de \$17,085,479 para 2023, que son \$459,217 más que la versión 3.0 del presupuesto ajustado de 2022. La depreciación ahora se muestra separadamente de Instalaciones y equipos, mientras que el respaldo de La Viña de la JSG ahora aparece como un gasto no operativo. Además, los gastos no operativos se dividen en gastos en efectivo y gastos no en efectivo.

El comité recomendó que la Junta de Servicios Generales apruebe la versión 5.1 del presupuesto de AAWS y la JSG para 2023, que refleja ingresos totales de \$18,791,320, gas-

tos totales de \$17,085,479 y un superávit operativo de \$1,705,841.

### **Resultados financieros del Grapevine**

Chris Cavanaugh, responsable de publicación del AA Grapevine, presentó los resultados sin auditar del período que finalizó el 31 de diciembre de 2022. La circulación total de la revista *Grapevine* fue de 58,813 ejemplares. Esta cifra contrasta con un presupuesto de 60,017 y un monto final para 2021 de 65,053. Los ingresos totales del ejercicio ascendieron a \$ 1,463,761, lo que supone \$ 56,542 menos de lo presupuestado, y \$ 38,538 menos que los \$ 1,502,300 alcanzados en 2021. Los costos y gastos totales de la revista durante el año ascendieron a \$ 1,882,701, que fueron \$ 42,789 más de lo presupuestado, y \$ 73,773 más que los \$ 1,808,929 en 2021. Después de añadir los intereses devengados, se produjo un déficit de \$ 404,940 para el período que finalizó el 31 de diciembre de 2022, en comparación con un déficit presupuestado de \$ 305,608. El comité aprobó el informe financiero del Grapevine.

### **Resultados financieros de La Viña**

Los resultados sin auditar al 31 de diciembre de 2022 muestran una circulación total de *La Viña* de 6,685 ejemplares, frente a los 6,480 presupuestados y los 6,411 de diciembre de 2021. Los ingresos procedentes de la venta de revistas ascendieron a \$ 77,482 en comparación con un presupuesto de \$ 38,734. Una vez deducidos los costos y gastos de \$ 714,086, resultó un déficit entre ingresos y gastos de \$ 636,604 para esta actividad de servicio. Esto contrasta con un déficit presupuestado de \$ 564,947 y un déficit de \$ 388,646 para 2021. El déficit de la actividad de servicio de La Viña se ha financiado mediante una transferencia del Fondo General de la JSG. El comité aprobó el informe financiero de *La Viña*.

### **Fondo de reserva**

Al 31 de diciembre de 2022, el saldo del fondo de reserva neto de las obligaciones por suscripciones al Grapevine es de \$ 12,949,059, a la espera de que el Grapevine vuelva a calcular el monto de dichas obligaciones. Esto es superior al saldo de \$ 12,852,286 del 31 de diciembre de 2021, debido a las ganancias del fondo durante 2022. Se discutió la posibilidad de recurrir al fondo de reserva. Paul Königstein, el director financiero, informó de que se activaría una solicitud si descendieramos por debajo de los \$ 355,000 en caja para gastos operativos. Afirmó que si no veíamos un repunte en las ventas de literatura antes de que aumentaran los precios el 3 de abril de 2023, entonces podríamos tener que retirar fondos en el segundo trimestre de 2023.

### **Sesión de compartimiento general**

El custodio de servicios generales Josh E. dio la bienvenida a todos a la sesión de compartimiento general. La primera parte de la sesión se dedicó a una presentación especial del responsable de publicación y la junta del AA Grapevine sobre el desarrollo de las aplicaciones del Grapevine y La Viña.

A continuación, Josh inició la parte de la sesión dedicada al compartimiento con unos comentarios que incluían un extracto del siguiente aviso, que los asistentes habían recibido antes del fin de semana: “El tema para nuestra última sesión antes de la Conferencia de este año será la responsabilidad. Con frecuencia hablamos de autoridad y de quién está al frente de qué y quién le rinde cuentas a quién; de la autoridad máxima y de la autoridad delegada, y cosas similares. Pero, ¿quién asume la responsabilidad de nuestro trabajo y de sus resultados? Si cada uno de nosotros comparte una parte de esa responsabilidad, ¿cómo verificamos unos con otros qué tan bien lo estamos haciendo? El aspecto crítico de cualquier función, voluntaria o remunerada, es la responsabilidad que conlleva. ¿Asumo como propia la misión de la organización y su éxito general? ¿Cuál crees que es tu principal responsabilidad en cuanto a tu función actual como servidor de confianza o trabajador remunerado? ¿Cómo se materializa esa responsabilidad en nuestro trabajo? ¿Cómo crees que deberíamos evaluar el éxito, y conforme a qué parámetros lo estamos logrando?”.

Un delegado coordinador comenzó el compartimiento con su experiencia a nivel de área, al relatar a los miembros los diferentes componentes de nuestros derechos colectivos como miembros (por ejemplo, el derecho de participación, de decisión, etcétera), y que la principal responsabilidad es el esfuerzo continuo por demostrar un cierto grado de sobriedad emocional; saber cuándo hay que hablar, cuándo es mejor callar, y hablar desde el corazón, aceptando las decisiones colectivas y respetando los resultados. Esto es necesario para permitir la delegación y la colaboración, de buena fe, y el espíritu de servicio y unidad. Un custodio clase A (no alcohólico) reflexionó sobre la importancia de la declaración de la responsabilidad para ayudarlos a comprender la recuperación y el servicio. “Es como el Primer Paso, que tiene tantos elementos. Quiero que AA siempre esté ahí. Eso exige prudencia financiera. Como custodio clase A, quiero asegurarme de que la gente sepa cómo encontrarnos, y de que la gente de fuera entienda lo que AA es y lo que no es. Mi responsabilidad es ayudar a los profesionales de fuera que colaboran con la Comunidad”.

Una custodio emérita citó el texto del Concepto IX para destacar los atributos del liderazgo de servicio. “La visión, tal como se expuso en la presentación inicial del Grapevine, es un ejemplo perfecto de la responsabilidad que tenemos, para que AA siempre esté presente donde sea necesaria”. En esa misma línea, un delegado coordinador compartió su compromiso de responsabilizarse y hacer lo que sea necesario para ayudar a fomentar la visión de que AA asuma su automantenimiento económico. Un director no custodio relacionó sus primeros años de servicio con la experiencia profesional en tecnología, dando por sentado que su labor consistía en ayudar a crear más servicios tecnológicos. Se dio cuenta de la importancia de los medios impresos al ver que AA es una de las pocas organizaciones que tienen la responsabilidad de tender un puente entre generaciones.

Un delegado coordinador compartió que en el manual de servicio de su área se detallan las responsabilidades de todos los puestos. Una de las muchas responsabilidades del

delegado es representar al área en la Conferencia de Servicios Generales. Otras tienen que ver con la comunicación y la inspiración; servir de puente entre la Conferencia y la Comunidad. “Me alegra mucho poder acudir a las reuniones y hablar sobre el servicio, y contar la historia de cómo llevamos el mensaje de AA e incidimos en la vida de las personas”. Un custodio clase A (no alcohólico) se refirió a la importancia que también tiene en la comunicación con la Comunidad el reto de escuchar cuáles son las prioridades. “Las reuniones regionales nos brindan esa oportunidad”. El segundo reto es disponer de la libertad para ayudar a alcanzar un consenso de opinión; una opción por la unidad. Un custodio regional añadió otro reto: la responsabilidad de cuidarse a uno mismo mediante la recuperación y la práctica diarias, en todos los ámbitos de la vida. Compartió la importancia de la recuperación personal para poder aportar lo mejor de uno mismo a nuestras familias, grupos base y funciones de servicio.

Un miembro de comité invitado hizo hincapié en la responsabilidad que todos tenemos de satisfacer las necesidades de la Comunidad. En la última Convención Nacional Hispana, celebrada en Boston, aunque se habían realizado actividades de divulgación para hacer correr la voz, muchos miembros no tenían ni idea de que había una convocatoria para recibir historias personales para la nueva edición del Libro Grande en español. “Es necesario un esfuerzo coordinado para superar estas brechas en la Comunidad y recordar a los miembros la unidad que trasciende el idioma y la cultura. Todavía no hemos cumplido con dicha responsabilidad”. Un delegado coordinador intervino a continuación para compartir que parte de nuestra responsabilidad consiste en afrontar la incomodidad de permitir que los demás vean quiénes somos realmente, no lo que nos gustaría que vieran.

Un miembro de comité invitado compartió que su nuevo ahijado tiene 17 años, y que conseguir que alguien asista a la primera reunión es la parte difícil; AA se encarga a partir de ese momento. Por lo tanto, es prioritario adaptar nuestra presencia en función de a quién va dirigido el mensaje y quién necesita un lugar entre nosotros. Un empleado de la OSG describió como liderazgo lo que esencialmente caracteriza su responsabilidad y sus funciones principales. “¿Cómo podemos evaluarlo? Por medio de la asunción de responsabilidad; en el liderazgo de servicio hay que ejemplarizarla ante los demás viviendo el mensaje en nuestros corazones. Podemos mirar a nuestro alrededor y buscar historias y experiencias que nos inspiren sobre la responsabilidad que tenemos como “mayordomos” de una misión que salva vidas. También podemos recibir motivación de los miembros que visitan la Oficina de Servicios Generales llenos de gratitud y aprecio; de que tenemos un cometido que cumplir en su honor”.

Un custodio de servicios generales describió su idea de la responsabilidad como una aspiración práctica: que deberíamos hacer todo lo posible para inspirar al menos a una persona para que sirva. Un custodio regional comparó las funciones de los servidores de confianza y de los trabajadores especiales con el principio que subyace al apadrinamiento: quitarse de en medio y poner la mano de la persona en

la de Dios, y, desde una perspectiva fundamentada, asegurarse de que el vínculo se establezca. Un custodio general leyó un extracto del texto de la Quinta Tradición, escrito por Bill Wilson en abril de 1948, y publicado en *El lenguaje del corazón*. “Ya que ahora se ha puesto bien en claro que solo un alcohólico recuperado puede verdaderamente ayudar a un alcohólico enfermo, ha recaído sobre todos nosotros una tremenda responsabilidad, una obligación tan grande que equivale a ser una encomienda sagrada. Porque para nosotros los que padecemos del alcoholismo, la recuperación es una cuestión de vida o muerte. Así que la sociedad de Alcohólicos Anónimos no puede nunca arriesgarse a ser desviada de su objetivo primordial”.

Josh cerró la sesión expresando su gratitud por la participación de todos, así como por la oportunidad de dirigir las sesiones este año.

## Internacional

El comité recomendó varios cambios en su composición, alcance y procedimiento para reflejar con mayor precisión las prácticas actuales. El comité aprobó el informe de AAWS sobre traducciones y licencias de literatura, y tomó en cuenta, con agrado, la actualización de los procedimientos de solicitud de licencias y traducciones por país por medio del sistema interactivo NetSuite. Esto permitirá a los países que conozcan de forma más proactiva la situación de las licencias de literatura de su país. El comité solicitó que se le siguieran remitiendo trimestralmente informes detallados sobre la traducción y la concesión de licencias.

El comité debatió la situación actual del Fondo Internacional de Literatura y del Fondo para la Reunión de Servicio Mundial, así como los nuevos procedimientos contables de AAWS para los fondos. El comité tomó en cuenta la responsabilidad e importancia de que estos fondos sean mantenidos por AAWS y de que se informe de forma clara y precisa a la Reunión de Servicio Mundial y a la reunión zonal de la REDELA. El comité queda a la espera de los informes trimestrales financieros de la OSG sobre el progreso en el mantenimiento de estas cuentas, así como sobre cualquier actualización de los procedimientos de mantenimiento y distribución de los fondos.

## Convenciones Internacionales y Foros Regionales

El comité habló de los costos de los servicios de interpretación prestados para los foros regionales de 2022. Se mencionó que el Grapevine y La Viña se comunican con los miembros hispanohablantes, además de por correo electrónico y boletines, incluyendo el uso de las redes sociales como Instagram para las publicaciones diarias y eventos especiales, y que se está explorando la posibilidad de utilizar WhatsApp para La Viña, debido a su popularidad entre la comunidad de habla hispana.

El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que las cuatro ciudades abajo citadas fueran remitidas al comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales de la Conferencia de 2023 para su consideración como posibles sedes de la Convención Internacional de 2035, por lo

que serán invitadas a hacer una presentación en la Conferencia de Servicios Generales de 2023 que se celebrará en abril:

- Indianápolis, Indiana.
- Nueva Orleans, Luisiana.
- Phoenix, Arizona.
- Toronto, Canadá.

## Literatura

El comité revisó y acordó remitir al comité de Literatura de la Conferencia de 2023 los informes de avance sobre numerosos artículos, entre ellos la actualización del folleto *AA para el alcohólico negro y afroamericano*; la actualización del folleto *AA para el nativo norteamericano*; la elaboración de una quinta edición del libro *Alcohólicos Anónimos*; un Informe de avance sobre la traducción del libro *Alcohólicos Anónimos* (cuarta edición) a un lenguaje simple y llano; y un Informe de avance sobre la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en español. El comité tomó nota de que la miembro de comité invitado (MCI), coordinadora del grupo de trabajo para la elaboración de la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos* en español, rotará en abril de 2023, y se ha remitido una solicitud para un nuevo miembro de comité invitado al comité de Nombramientos de los custodios.

## Nombramientos

El comité está emprendiendo la búsqueda de un nuevo presidente de la Junta de Servicios Generales para completar la vacante que quedó tras la dimisión de Linda Chezem. El comité recomendó volver a nombrar a dos miembros de comité invitados para el comité de Información Pública de los custodios; a un miembro de comité invitado para ayudar al comité de Literatura de los custodios con la actualización de la cuarta edición del Libro Grande en español; y volver a nombrar a dos consultores para el comité de CCP, Tratamiento y Accesibilidades de los custodios, para que trabajen en el proyecto de pódcast de entrevistas a miembros de las fuerzas armadas.

## Información Pública

Los nuevos Google Ads responsivos han aumentado en un 94 % la eficacia de los anuncios que aparecen en las búsquedas. Los custodios sugirieron hacer un seguimiento mensual del uso de los gastos publicitarios. Los resultados finales de la campaña por un año de “Sobriedad en AA: mi forma de beber creó un muro a mi alrededor” y “Sobriedad en AA: cuando beber deja de ser una fiesta” fueron 125,192 emisiones, 615,956,841 impresiones y \$ 34,506,580 en valor de medios. Los resultados canadienses finales de la campaña fueron de 11,485 emisiones.

El Informe de avance del proyecto en curso de videos de jóvenes, y dos propuestas completas de videos de jóvenes que recibimos fueron remitidos a la Conferencia de 2023 para su consideración. Los jóvenes pueden seguir enviando sus videos a <https://www.aa.org/es/young-peoples-video-project>.

## Tratamiento y Accesibilidades

El comité acordó remitir al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023 el informe “Uniando las orillas para ayudar a los alcohólicos”, junto con los dos borradores del folleto *Uniando las orillas*. El comité solicita que el comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia le haga llegar sus observaciones sobre la orientación del folleto, con la sugerencia de que podría ser provechoso recabar la experiencia compartida de la Comunidad para fundamentar sus decisiones sobre el público destinatario.

El comité examinó el Informe de avance sobre el material del servicio *Uniando las orillas*. El debate se centró en que *Uniando las orillas* se imbrica con el trabajo de los servicios de Tratamiento y Correccionales. El comité solicitó que la Comunidad compartiera sus experiencias sobre cómo funciona el programa “uniando las orillas” en las áreas locales, con el fin de proporcionar una mejor información para el desarrollo de nuestro material de servicio *Uniando las orillas*. El comité acordó remitir al comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de 2023 el informe y el borrador del folleto *AA para el alcohólico de edad avanzada: nunca es demasiado tarde*.

## AA World Services

Desde su reunión de octubre de 2022, la Junta Directiva de Alcoholics Anonymous World Services (AAWS) se reunió en seis ocasiones: El 15 de noviembre (para revisar el presupuesto de AAWS), el 8 de diciembre (Junta Directiva de AAWS), el 9 de diciembre (sesión ejecutiva y planificación estratégica de AAWS), el 15 de diciembre (comité de Finanzas de los custodios interino), el 10 de enero (para revisar el presupuesto de AAWS), y el 27 de enero (Junta Directiva de AAWS).

## Administración

El 16 de noviembre, el departamento de Recursos Humanos organizó una celebración de aniversario de servicio para los miembros del personal de la OSG. El 24 de octubre fue el primer día de trabajo de nuestra nueva directora de Servicios Lingüísticos, quien está colaborando estrechamente con el despacho de Conferencia para elaborar flujos de trabajo y una herramienta de seguimiento para la traducción del material de referencia para la Conferencia. El gerente general ha estado muy ocupado trabajando con el equipo de Reuniones, Eventos y Servicios de Viajes (METS, por su sigla en inglés) en la elaboración del informe sobre la selección de la sede de la Conferencia de Servicios Generales, con un análisis exhaustivo de las ocho regiones. Además de coordinar el flujo de trabajo en la Oficina de Servicios Generales, el gerente general está ocupado visitando a la Comunidad, habiendo viajado recientemente a la 24.<sup>a</sup> Convención Nacional de AA en Bolivia y al foro de la región Sudeste, y próximamente a la reunión de delegados de la región Sudeste, a NERAASA, a la Convención Nacional de México y a AA de Gran Bretaña.

## Archivos Históricos

Archivos Históricos se encargó de una exposición presencial sobre la historia de la publicación del libro *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* para conmemorar el 70.<sup>o</sup> aniversario de su publicación. El repositorio está creciendo con un recuento a finales de 2022 de 345 nuevas piezas de material (impreso y audiovisual) ingresadas, catalogadas y archivadas en 2022. El 14 de enero de 2023, la archivista asistió a la inauguración del nuevo Centro del Legado (*Heritage Center*, en el campus de Summa Health Akron) en memoria de la hermana Ignacia y del doctor Bob, quienes trabajaron con miles de alcohólicos en el hospital Saint Thomas de Akron.

## Comunicaciones

El departamento de Servicios de Comunicaciones se ha centrado en la formación de los miembros del equipo. Drupal, Acquia y la suite de Google (Analytics, Ads, Tag Manager, Search Console, etcétera) son las principales prioridades. El departamento sigue trabajando con IP y el departamento de Publicaciones en la creación de un pódcast de la OSG. El departamento está al día en cuanto a las respuestas de Yelp y los comentarios del perfil de Google. Se sigue trabajando en la Encuesta de los miembros de AA 2022 y en la aplicación Meeting Guide con mejoras en el *back-end* y en los datos. El departamento de Servicios de Comunicaciones produjo el número del invierno de 2022 del *Box 4-5-9*, colaborando con el departamento de Publicaciones en el diseño, la impresión y la búsqueda de colaboradores externos.

## Recursos Humanos

La contratación abierta y la dotación de personal han sido los puntos centrales del departamento de Recursos Humanos. La directora de Recursos Humanos y el gerente general han estado ocupados actualizando el Manual del Empleado; un resumen será compartido con el comité de Auditoría Interna y luego con la Junta Directiva de AAWS. El departamento está ocupado estableciendo el comité IDEA, un grupo de recursos para empleados centrado en la inclusión, la diversidad, la equidad y la accesibilidad, así como preparándose para las revisiones anuales, compartiendo un historial salarial de cinco años para cada departamento junto con parámetros de referencia. En la actualidad, están vacantes los siguientes puestos: traductores de francés y español, apoyo informático de nivel 1, miembros del personal de la OSG, asistente de miembros del personal de la OSG, coordinador de propiedad intelectual y derechos de autor, y asistente temporal de licencias.

## Operaciones

En 2022, el departamento de Servicios a los Miembros recibió y respondió a 29,114 consultas únicas por correo electrónico. Se recibieron un total de 8,686 llamadas telefónicas; 4,395 fueron derivadas desde la recepción, y 4,291 fueron llamadas directas al departamento de Servicios a los Miembros. La recepcionista recibió y canalizó 14,339 llamadas telefónicas en 2022. El equipo de Servicios a los Miembros llevó a cabo 7,025 actualizaciones de distritos,

áreas y grupos en NetSuite. Durante este mismo período, los registradores de área realizaron 8,819 actualizaciones de distritos, áreas y grupos por medio de Fellowship Connection. El 44 % de las actualizaciones fueron, por tanto, administradas por nuestro equipo de Servicios a los Miembros. El equipo revisó y procesó 30,320 pedidos de literatura en 2022.

El equipo de dos personas de la sala de correo, Aubrey Pereira y Willie Johnson, procesó 4,985 unidades de correspondencia entrante, y 1,110 unidades de correspondencia saliente, aproximadamente, desde el 27 de noviembre de 2022 hasta el 13 de enero de 2023. En 2022, el equipo procesó un total de 40,708 unidades de correspondencia entrante y 17,284 unidades de correspondencia saliente.

### **Servicios de Tecnología**

El equipo de Servicios de Tecnología, junto con expertos en seguridad informática de RSM, ha puesto en marcha una auditoría de seguridad para revisar aa.org, Meeting Guide y el servicio de correspondencia de correccionales junto con nuestras capacidades generales de copia de seguridad y recuperación. El director de Servicios de Tecnología y el especialista en sistemas empresariales pusieron en marcha un proyecto para identificar los problemas de datos de grupos y miembros en toda la OSG.

### **Resumen de los servicios**

En 2022 se respondieron 172,586 correos electrónicos y 3,248 llamadas telefónicas, sin incluir la correspondencia enviada por el servicio postal estadounidense (USPS). La planificación de la Convención Internacional de 2025 está muy avanzada y se realizarán visitas a Vancouver en septiembre. Talley Management Group presentó un informe del cuarto trimestre sobre los contratos con los proveedores hasta la fecha.

### **Conferencia**

Durante la última Conferencia de Servicios Generales, se pidió al despacho de Conferencia que proporcionara la traducción en los tres idiomas (inglés, francés y español) al mismo tiempo al distribuir el material de referencia de la Conferencia de este año. El departamento está muy satisfecho al informar de que se está cumpliendo el calendario previsto. Una palabra especial de reconocimiento a Diana L., quien asumió esta tarea a mitad de camino, y también a nuestro nuevo departamento de Servicios Lingüísticos por todo su trabajo.

### **Cooperación con la Comunidad Profesional**

El despacho está coordinando voluntarios para asistir a exposiciones para profesionales en 2023.

### **Correccionales**

El despacho de Correccionales ha completado con éxito las revisiones del *Libro de Trabajo de Correccionales*.

### **Servicios a los Grupos**

El despacho de Servicios a los Grupos está ocupado actualizando *El manual de servicio de AA*, celebrando reuniones

virtuales trimestrales con las oficinas intergrupales y centrales, y colaborando en la revisión continua de las mejores prácticas para actualizar los nombres de los grupos en Fellowship Connection.

### **Literatura**

El despacho de Literatura sigue trabajando en el borrador de la quinta edición del libro *Alcoholics Anonymous*, en el borrador de la cuarta edición del libro *Alcohólicos Anónimos*, y en las actualizaciones de los folletos *AA para el alcohólico negro y afroamericano*, *AA para el nativo norteamericano* y *¿Se cree usted diferente?*.

### **Nombramientos**

Nombramientos ha recibido y procesado la información de los candidatos con vistas a las elecciones de custodios regionales en las regiones Nordeste y Sudoeste y del custodio general de Canadá.

### **Información Pública**

Informe actualizado sobre las tarjetas de servicio de IP: ya disponemos de una plantilla digital funcional que permitirá a los comités locales incorporar su propia información de contacto y un código QR, si lo desean. El departamento de Servicios Lingüísticos está llevando a cabo la revisión final de las tarjetas de servicio de IP, para garantizar que las traducciones al francés y al español sean correctas antes de su producción.

### **Foros Regionales**

Se está preparando y planificando el ciclo de foros regionales de 2023 (Nordeste, Oeste Central, Sudoeste y Este Central).

### **Comités de la Junta**

**Finanzas:** Para obtener información detallada sobre las finanzas de AAWS, consulte el informe del comité de Finanzas de los custodios, que comienza en la página 1. El departamento finalizó la versión 5.1 del presupuesto para 2023, que fue aprobada en la reunión de la Junta Directiva de AAWS del 27 de enero de 2023, con la recomendación de remitirla al comité de Finanzas de los Custodios (enero de 2023).

**Publicaciones:** La junta acordó seguir adelante con cuatro folletos sin grapa [también llamada grapa a caballo] de menos de 32 páginas. El comité revisó la matriz de folletos de AAWS que muestra un análisis preliminar de precios para folletos de 32 páginas o menos, con aumentos de precios sugeridos junto con un análisis similar para los precios de libros electrónicos de AAWS. Las muestras de cubiertas de pasta blanda [tapa blanda] para el libro *Alcohólicos Anónimos* fueron revisadas por la junta para ahorrar costos de impresión. La junta solicitó modelos de cubiertas para su revisión en marzo, con el fin de analizar el efecto de las alternativas de impresión en relieve de los títulos. David R. compartió información sobre las unidades vendidas para el código B1 con sobrecubiertas y el B1A sin estas en 2022 frente a 2023:

- B1 enero de 2022 = 25,383 *versus* B1 enero de 2023 = 34,508.

- BIA sin sobrecubiertas en 2023 = 7,806.

*Tecnología, Comunicación y Servicios (TCS, por su sigla en inglés):* La revisión jurídica de la aplicación Meeting Guide está en marcha y se espera un informe para marzo. El informe del pódcast se publicará trimestralmente, y la próxima presentación al comité de Información Pública de los custodios tendrá lugar en enero de 2023. El grupo de trabajo sobre analítica web revisó dos ideas relacionadas con la acción recomendable de 2004 para permitir que los informes se elaboren en función de las necesidades, y se modifiquen o supriman cuando dejen de ser útiles.

*Comité de Auditoría Interna (IAC, por su sigla en inglés):* El comité de Auditoría Interna está revisando los formularios referentes a conflictos de interés (COI, por su acrónimo en inglés). Las actualizaciones de los formularios deben ser efectuadas por el secretario de la Junta Directiva de AAWS. Se revisó el artículo 4 de los estatutos de AAWS y se decidió que en el informe anual se debería hacer un seguimiento de los cambios de los oficiales de la junta, con la recomendación de que esta información sea supervisada por el secretario de la Junta Directiva de AAWS. El acceso de los proveedores a la información de la OSG se consideró en regla.

*Nombramientos:* El documento Acciones y Resoluciones ha sido puesto al día por el secretario del comité y ha sido entregado al comité de Nombramientos para su revisión. En adelante, el secretario deberá actualizar trimestralmente este documento.

*Comité ad hoc sobre Material de Servicio:* El grupo está trabajando actualmente en las tres primeras recomendaciones del subcomité ad hoc de material de servicio que ha sido ya disuelto, y presentará un informe en marzo de 2023.

*Grupo de trabajo para El manual de servicio:* Hubo una amplia discusión con la junta respecto a las modificaciones sugeridas para *El manual de servicio*. Se trataron las enmiendas al capítulo sobre AAWS, así como otras sugerencias de carácter editorial que podrían incluirse en una futura revisión.

## AA Grapevine

La Junta Directiva del AA Grapevine celebró una reunión de planificación y una sesión ejecutiva el 10 de diciembre de 2022, y su reunión trimestral y sesión ejecutiva el 28 de enero de 2023. El coordinador y el coordinador adjunto del comité de Grapevine y la Viña de la Conferencia se reunieron con el secretario del mismo el 20 de enero. El comité de Nombramientos y Gobernanza se reunió el 14 de noviembre. El comité de Finanzas y Presupuestos se reunió los días 10 y 15 de diciembre y 3 y 23 de enero.

### Resumen

Hemos estado revisando varias propuestas para el desarrollo de la aplicación y nos hemos decidido por un proveedor para desarrollarla. Tenemos previsto seguir adelante con el desarrollo, una vez aprobada la propuesta en la reunión de la junta de enero. Hemos completado la transición de Omeda a PSA para nuestros servicios de logística. La tienda, las revistas y los archivos históricos de ambos sitios web están ahora integrados en Drupal 9. El aumento del

precio de los libros comenzó en enero con los diez títulos más vendidos, además de los títulos digitales y de audio. Reforzaremos el equipo de producción digital con promociones internas y una nueva contratación para La Viña.

### Reunión de la Junta

Durante su reunión de planificación del 10 de diciembre, la junta recibió los informes de actividades de las operaciones de la oficina, la redacción del Grapevine y La Viña, la producción, el sitio web y las relaciones con los clientes.

Además de aprobar el acta de la reunión de planificación del 8 de septiembre de 2022, los informes financieros del Grapevine y La Viña, la junta tomó las siguientes medidas en su reunión del 10 de diciembre de 2022:

Se aprobó la solicitud de la OSG de Brasil para traducir, reproducir y distribuir *Making Amends, Free on the Inside y Prayer and Meditation*.

Se aprobaron y aceptaron los cambios de redacción del capítulo 12 en *El manual de servicio de AA 2021–2023*.

Se acordó ajustar los fondos correspondientes a las obligaciones de suscripciones al 69 %.

Se autorizó el retiro correspondiente de los fondos que cubren las obligaciones de suscripciones que superen el 69 %.

Se acordó solicitar un retiro de emergencia del fondo de reserva del fondo de obligaciones de suscripciones del AA Grapevine de cualquier monto que exceda el 70 %, de acuerdo con la parte 3, sección 7 de la Política del Fondo de Reserva, “Acciones de Emergencia”, para cubrir las necesidades esenciales de flujo de efectivo operativo de la entidad hasta la reunión de la junta de enero, momento en el que AA Grapevine, Inc. presentará un plan plurianual para esta entidad.

La Junta Directiva de AA Grapevine, Inc. tomó las siguientes medidas en su reunión trimestral del 27 de enero de 2023:

- Se aprobó el acta de la reunión trimestral del 28 de octubre de 2022.
- Se aprobó el informe del tesorero del Grapevine.
- Se aprobó el informe del tesorero de La Viña.

### Actividades de los comités de la Junta

*Finanzas y Presupuestos:* El tesorero informó que el comité se reunió el 6 de diciembre, el 3 de enero y el 23 de enero para discutir el presupuesto de 2023. El 15 de diciembre, en una reunión del comité de Finanzas de los custodios, el Grapevine solicitó una reducción de las obligaciones por suscripciones al 69 %, y un retiro de emergencia de \$ 200,000 para cubrir los costos operativos hasta fines de enero de 2023. Debido a la transición de Omeda a PSA, necesitábamos pagar todas las facturas para recibir nuestros archivos y completar la transición. Esto agotó nuestro efectivo disponible, haciendo necesario el retiro.

*Nombramientos y Gobernanza:* El coordinador informó de que el comité se reunió el 14 de noviembre y debatió los posibles cambios en los estatutos del AA Grapevine, Inc. relativos a la delegación de votos y otros asuntos, y decidió que

necesitábamos un dictamen jurídico. El comité se puso en comunicación con un abogado y se reunirá en el próximo trimestre para analizar los posibles cambios y el impacto que puedan tener. Además, el comité inició el proceso de reclutamiento para nuestro grupo de directores para los años 2023 y 2024. Hasta el 27 de enero, 25 candidatos habían presentado su currículum.

*Planificación Estratégica:* El coordinador agradeció a toda la junta y a los miembros del personal que hayan cumplido los planes elaborados en septiembre de 2021, y se mostró muy impresionado por los progresos realizados.

### **Junta Asesora Editorial**

La Junta Asesora Editorial del Grapevine se reunió el 19 de enero y se ha incorporado un nuevo miembro de la región Sudeste. A la Junta Asesora Editorial de La Viña se incorporaron cuatro miembros nuevos. La editora “freelance” de La Viña continúa su labor de reclutamiento. La siguiente reunión está programada tentativamente para febrero de 2023.

### **Informe administrativo**

El responsable de publicación informa de lo siguiente: Continúa la transición de la empresa de servicios de pedidos y distribución. El archivo principal para las suscripciones al Grapevine ya está completo y actualizado con la imprenta que utilizan el Grapevine y La Viña. El archivo principal de La Viña se enviará a la imprenta el 27 de enero, a tiempo para el número de marzo-abril. El contralor del Grapevine y la nueva empresa de servicios están trabajando en las necesidades de información financiera. El Grapevine, el proveedor del sitio web y la empresa de servicios de pedidos y distribución están reforzando la automatización de las suscripciones y los pedidos de productos. Mientras tanto, los pedidos de productos se están tramitando manualmente.

Las noticias del Grapevine y La Viña aparecen mensualmente en la aplicación Meeting Guide; las descargas del pódcast superan las 335,000; Instagram: El Grapevine tiene 8,957 seguidores; La Viña, 1,110; YouTube: 9,600 suscriptores. 132,596 visitas. Hemos solicitado con éxito nuevos compartimientos de siete minutos desde octubre. Una nueva lista de reproducción, “Buena voluntad”, se publicó en enero en el canal del Grapevine en YouTube; se ha seleccionado al desarrollador de la aplicación del Grapevine y La Viña. El personal se reunió el 11 de enero para rendir homenaje a Janet Bryan por sus veinte años de servicio en AA Grapevine, Inc.

### **Informe editorial: Grapevine**

El editor sénior informa: Las revistas Grapevine están actualmente en producción y a tiempo: MARZO: Involucrarse en el servicio de AA. ABRIL: AA y las familias. MAYO: Por qué amo a mi grupo base (que saldrá con la

versión revisada del libro *El grupo base* en su 30.º aniversario). JUNIO: Celebrar nuestro libro *Doce y Doce*, setenta años maravillosos. El libro *El grupo base* (revisión actualizada del 30.º aniversario, con una nueva portada y un nuevo capítulo sobre las reuniones virtuales) saldrá en la primavera de 2023; han comenzado las reuniones para estudiar posibles ideas para libros en 2024. Pódcast: trabajar con los presentadores para relacionar los temas de las entrevistas con las historias actuales de la revista y la información importante sobre el *Grapevine* y *La Viña*. Proyecto de audio: Nuevo impulso para que los miembros participen y se publiquen más historias en audio. Recientemente se subieron nuevas historias en audio al canal del Grapevine en YouTube. Se publicaron más noticias de AA y entrevistas con los custodios clase A y B, y anuncios importantes de AA. Se completó el *Libro de trabajo del Grapevine* en una nueva versión actualizada y a color, más fácil de usar para los representantes del Grapevine, más fácil de mantener al día, y que dirige a los miembros a nuestro sitio web; ya está en el sitio web del Grapevine y se ha comenzado a trabajar en la versión en español. Se está desarrollando el calendario editorial para 2024.

### **Informe editorial: La Viña**

El editor sénior informa: Número de *La Viña* publicado recientemente: Enero-febrero: *La Viña* “Oración y meditación”, incluye “Transmitir el mensaje en 2023”, noticias acerca de la Convención Internacional de 2025. Revistas *La Viña* que están actualmente en producción y a tiempo: Marzo-abril: Recién llegados; mayo-junio: Recaídas; julio-agosto: En la cárcel; mesa de trabajo informativa sobre *La Viña* los viernes a mediodía, para hablar de los productos, libros, hacer sugerencias, y conocer la información actualizada sobre la OSG, el *Grapevine* y *La Viña*. Mensajes de texto SMS: Nuevas citas diarias para 2023. Se incluyen citas seleccionadas de los libros de La Viña; se escogió un libro para ser traducido al español en 2023: *Prayer and Meditation* (oración y meditación); el *Libro de trabajo del Grapevine* fue traducido al español y está siendo adaptado para *La Viña*.

### **Informe del sitio web del Grapevine**

El coordinador de la web informó de que el tráfico mensual de la web en el cuarto trimestre alcanzó un promedio de 101,120 nuevos visitantes; 11,534 visitantes que regresaban y 340,252 visualizaciones de página. Por favor, téngase en cuenta que, debido al cambio de la empresa de servicios y de la tienda web, no disponemos de datos de seguimiento de las tiendas del Grapevine y de La Viña correspondientes a diciembre de 2022. En 2022, el coordinador web creó 34 códigos UTM para ayudar a rastrear el tráfico del sitio web y, en colaboración con el proveedor de desempeño web, añadió 116 URL para ayudar a mejorar los metadatos en 116 artículos y páginas de destino.

Para comentarios o preguntas escribir a: Staff Coordinator, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163